



Safety Manual • Sicherheitshinweise • Manuel de sécurité  
Veiligheidshandleiding • Manual de Seguridad • Istruzioni sulla  
sicurezza • Manual de Segurança • Instrukcja bezpieczeństwa •  
Руководство по технике безопасности • 安全手册 • 安全使用手册  
안전 매뉴얼 • 安全マニュアル





# English

# Introduction

This document includes statutory safety instructions and statements, guarantee information, and a CE Declaration of Conformity. Please read this document before installing and using your mu-so.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## Important Safety Instructions

1. Read these instructions – All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
2. Keep these instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed all warnings – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow all instructions – All operating and use instructions should be followed.
5. Do not use this apparatus near water – The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool, and the like.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at the plugs, convenience receptacles, and at the point where it exits from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart or rack is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug the apparatus during lighting storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as; the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilt or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. CAUTION: Servicing instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to do so.
16. Do not install this equipment in a confined or built-in space such as a book case or similar unit. The equipment must remain in well ventilation conditions. Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspaper, table-cloths, curtains etc.
17. WARNING: Only use attachments/accessories (such as the battery etc.) specified or provided by the manufacturer.
18. WARNING: Refer to the information on the underside of the enclosure for electrical and safety information before installing or operating the apparatus.
19. WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on apparatus.





20. CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
21. WARNING: The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
22. WARNING: The appliance coupler is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
23. WARNING: DO NOT INGEST BATTERY. CHEMICAL BURN HAZARD.
24. This product contains a coin/button cell battery. If the battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
25. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
26. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
27. When the apparatus is not in use or during its relocation, take care of the power cord and plugs; e.g. tie up the power cord with cable tie or similar. The tie must be free from sharp edges and the like that might cause abrasion of the power cord. When put into use again ensure the power cord and plugs are not damaged. If any damage is found the power cord and plugs should be replaced by items either specified by the manufacturer or that have same characteristics as the original items.
28.  This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.
29. This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.  
WARNING: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back) as there are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
30. The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.
30. CAUTION: To prevent electric shock hazard, replace grille. (CSA 60065, clause 5.3A)

This product can be recycled. Products bearing this symbol must NOT be thrown away with normal household waste. At the end of the product's life, take it to a collection point designated for recycling of electrical and electronic devices. Find out more about return and collection points through your local authority. The European Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive was implemented to dramatically reduce the amount of waste going to landfills, thereby reducing the environmental impact on the planet and on human health. Please act responsibly by recycling used products. If this product is still useable, consider giving it away or selling it.



## FCC Statement

This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Only operate the device in accordance with the instructions supplied. This device complies with FCC/Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. In order to avoid the





possibility of exceeding the FCC/Canda radio frequency exposure limits, human proximity to the antenna shall not be less than 20cm(8 inches) during normal operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure. Users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

FCC ID: 2ACURMUSO      IC: 12217A-MUSO

This Category II radiocommunication device complies with industry Canada Standard RDD-310.

Hereby, Wireless music system, declares that this mu-so is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at page 5.

## Guarantee Information

To the fullest extent permitted by applicable law, Naim Audio Ltd. disclaims all liability for any loss or damages whether real, incidental or consequential that arise from using this product. Naim Audio Limited, its agents and representatives, cannot be held responsible for the loss of any data or content from a Naim/NaimNet server, however caused. Do not under any circumstances allow anyone to modify your Naim equipment without first checking with the factory, your retailer, or your distributor. Unauthorised modifications will invalidate your guarantee.

## CE Declaration of Conformity

Naim Audio declares that Naim Audio products are in conformance with:

Low Voltage Directive 2006/95/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC

Restriction of Hazardous Substances (RoHS2) Directive 2011/65/EU

Waste of Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU

Energy related Product Directive 2009/125/EC

Naim Audio products comply with the following standards:

EN60065 - Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements

EN55013 - Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics

EN55020 - Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics

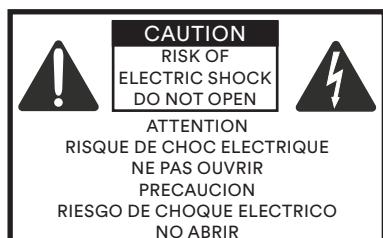
EN61000-3-2 - Mains harmonics current emissions

EN61000-3-3 - Mains flicker emissions

## Deutsch

## Einleitung

Dieses Dokument enthält gesetzlich vorgeschriebene Hinweise und Anweisungen zur Sicherheit, Informationen zur Garantie und eine CE-Konformitätserklärung. Lesen Sie dieses Dokument bitte, bevor Sie Ihr mu-so installieren und in Gebrauch nehmen.



Dieses Symbol weist den Anwender auf nicht isolierte gefährliche Spannungen im Inneren des Geräts hin, die ausreichend hoch sein können, um die Gefahr eines elektrischen Schlags herbeizuführen.



Dieses Symbol weist den Anwender auf wichtige Hinweise zur Bedienung und Wartung (Reparatur) in den Unterlagen hin, die dem Gerät beiliegen.





## Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Anweisungen – Alle Anweisungen zur Sicherheit und zur Bedienung sollten gelesen werden, bevor das Produkt in Gebrauch genommen wird.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf – Die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.
3. Beachten Sie alle Warnungen – Alle Warnungen am Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen – Alle Anweisungen zur Bedienung und zum Gebrauch sollten eingehalten werden.
5. Betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser – Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit betrieben werden, z.B. in einem feuchten Keller, in der Nähe eines Swimming-Pools usw.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen des Herstellers.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder Geräten (z.B. Verstärkern), die Wärme abgeben.
9. Nehmen Sie keine Veränderungen vor, die die Sicherheitsfunktion des Schutzkontaktsteckers beeinträchtigen. Ein verpolungssicherer Netzstecker hat zwei Stifte, bei denen einer breiter ist als der andere. Der breite Stift bzw. der dritte Kontakt sind zu Ihrer Sicherheit da. Falls der Stecker des Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, ist die Steckdose veraltet und Sie sollten sie von einem Elektriker austauschen lassen.
10. Schützen Sie das Netzkabel davor, das darauf getreten oder dass es eingeklemmt wird. Dies gilt besonders am Stecker, an Mehrfachsteckdosen und dort, wo das Kabel aus dem Gerät austritt.
11. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
12. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem Wagen, Ständer, Stativ, Wandhalter oder Tisch, der mitgeliefert oder vom Hersteller empfohlen wird. Bei Verwendung eines Wagens oder eines Regals ist besonders auf die Gefahr von Verletzungen durch Umkippen zu achten.
13. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts bei Gewitter bzw. bei längerem Nichtgebrauch aus der Steckdose.
14. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern ausgeführt werden. Wartungsmaßnahmen sind dann erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt worden ist, z.B. bei Schäden an Netzkabel oder Netzstecker, falls Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder gefallen ist.
15. VORSICHT: Die Wartungsanweisungen sind nur für qualifizierte Servicetechniker vorgesehen. Führen Sie, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, keine anderen als die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Wartungsarbeiten durch, soweit Sie nicht dafür qualifiziert sind.
16. Installieren Sie dieses Gerät nicht in einem abgeschlossenen oder umbauten Raum, z.B. einem Bücherregal o.ä. Das Gerät muss jederzeit gut belüftet werden. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken der Belüftungsöffnungen mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. behindert werden.
17. WARNUNG: Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes oder geliefertes Zubehör (z.B. Batterie usw.).
18. WARNUNG: Beachten Sie die Informationen zur Elektrik und zur Sicherheit auf der Unterseite des Gehäuses, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.
19. WARNUNG: Setzen Sie das Gerät, um die Gefahr eines Brands oder eines elektrischen Schlags zu vermeiden, nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Gerät darf weder Spritz- noch Schwallwasser ausgesetzt werden. Mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, z.B. Blumenvasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
20. VORSICHT: Bei unsachgemäßem Austausch der Batterie besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie als Ersatz nur eine Batterie desselben oder eines äquivalenten Typs.
21. WARNUNG: Die Batterie darf nicht übermäßiger Hitze, z.B. durch Sonnenlicht, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
22. WARNUNG: Der Gerätestecker dient als Abschalteinrichtung. Die Abschaleinrichtung muss jederzeit uneingeschränkt bedient werden können.
23. **WARNUNG: BATTERIE NICHT VERSCHLUCKEN. GEFAHR VON VERÄTZUNGEN.**





24. Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Wenn die Batterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren internen Verletzungen und in der Folge zum Tod führen.
25. Halten Sie neue und verbrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Stellen Sie den Gebrauch des Produkts ein und halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt.
26. Wenn Sie den Verdacht haben, dass Batterien verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt worden sind, müssen Sie sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.
27. Achten Sie, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder transportiert wird, auf das Netzkabel und den Stecker;wickeln Sie z.B. das Netzkabel auf und sichern Sie es mit einem Kabelbinder o.ä. Der Kabelbinder darf keine scharfen Kanten o.ä. haben, die das Netzkabel beschädigen könnten. Achten Sie bei der Wiederinbetriebnahme darauf, dass Netzkabel und Stecker nicht beschädigt sind. Falls Schäden festgestellt werden, sind Netzkabel und Stecker entweder durch vom Hersteller empfohlene Artikel oder Produkte mit denselben Eigenschaften wie die Originalprodukte zu ersetzen.
28.  Dieses Gerät ist ein Gerät der Klasse II oder ein doppelt isoliertes Elektrogerät. Es ist so konstruiert, dass keine Verbindung zu einer Schutzerde erforderlich ist.
29. Dieses Blitz-Symbol in einem gleichseitigen Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte gefährliche Spannungen im Inneren des Geräts hin, die ausreichend hoch sein können, um die Gefahr eines elektrischen Schlags herbeizuführen.



30. VORSICHT: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, das Gitter wieder aufsetzen. (CSA 60065, Klausel 5.3A)

Dieses Produkt ist recyclingfähig. Produkte mit diesem Symbol dürfen NICHT über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer bei einer Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte ab. Mehr zur Rückgabe und den Sammelstellen erfahren Sie bei Ihren örtlichen Behörden. Die europäische Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist eingeführt worden, um die Menge des deponierten Mülls erheblich zu reduzieren und damit die Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verringern. Handeln Sie bitte verantwortungsbewusst, indem Sie Altgeräte dem Recycling zuführen. Falls dieses Produkt noch brauchbar ist, sollten Sie erwägen, es zu verschenken oder zu verkaufen.



## Hinweise zur Garantie

Soweit nach anwendbarem Recht zulässig, lehnt Naim Audio Ltd. jede Haftung für Schäden ab, die unmittelbar, beiläufig oder mittelbar aus der Benutzung dieses Produkts entstehen. Für den Verlust von auf einem Naim/NaimNet-Produkt gespeicherten Daten oder Inhalten wird unabhängig von der Ursache weder von der Firma Naim Audio Ltd. noch von ihren Erfüllungsgehilfen oder Stellvertretern Verantwortung übernommen. Lassen Sie unter keinen Umständen zu, dass Ihr Naim-Produkt ohne Rücksprache mit Naim Audio, Ihrem Händler oder Ihrer Vertriebsgesellschaft modifiziert wird. Ihre Garantie erlischt, wenn unautorisierte Modifikationen vorgenommen werden.

## CE-Konformitätserklärung

Naim-Audio-Produkte sind mit folgenden Richtlinien konform:

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

EMV-Richtlinie 2004/108/EG

EG-Richtlinie 2011/65/EG (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)

EG-Richtlinie 2012/19/EG (Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten)

EG-Richtlinie 2009/125/EG (Ökodesign-Richtlinie)

Naim-Audio-Produkte entsprechen folgenden Normen:

EN 60065: Audio-, Video- und ähnliche elektronische Geräte – Sicherheitsanforderungen

EN 55013: Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger und verwandte Geräte

EN 55020: Störfestigkeit von Rundfunkempfängern und verwandten Geräten

EN 61000-3-2: Grenzwerte für Oberschwingungsströme

EN 61000-3-3: Begrenzung von Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen





# Français

# Introduction

Ce document comprend les instructions et avertissements de sécurité réglementaires, les informations relatives à la garantie et la déclaration de conformité CE. Veuillez lire ce document avant d'installer et d'utiliser votre mu-so.



Ce symbole a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du boîtier de l'appareil, d'une « tension dangereuse » non isolée, qui pourrait être suffisamment puissante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.



Ce symbole a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans la documentation qui accompagne l'appareil, d'instructions importantes relatives à son utilisation et sa maintenance (entretien).

## Importantes instructions de sécurité

1. Veuillez lire ces instructions – Il convient de lire toutes les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement de cet appareil avant de l'utiliser.
2. Veuillez conserver ces instructions – Les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées en vue de consultations ultérieures.
3. Veuillez respecter tous les avertissements – Tous les avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation doivent être respectés.
4. Veuillez suivre toutes les instructions – Toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation doivent être respectées.
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau – Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou dans un environnement humide, par exemple, dans une cave humide ou à proximité d'une piscine et dans des endroits similaires.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. Veiller à ne pas obstruer les orifices de ventilation. Installer conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des cuisinières ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Veiller à ne pas neutraliser la fonction de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. La lame large ou la troisième broche est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas appropriée pour votre prise, veuillez consulter un électricien afin de remplacer la prise obsolète.
10. Protéger le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être écrasé ou perforé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. Utiliser uniquement les accessoires/pièces recommandés par le fabricant.
12. Utiliser l'appareil uniquement avec le chariot, le socle, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. En cas d'utilisation d'un chariot ou d'un support, il convient de déplacer avec précaution l'ensemble constitué par le chariot et l'appareil afin d'éviter toute blessure due à un éventuel renversement.
13. Débrancher l'appareil pendant les orages ou en cas d'inutilisation pendant des périodes de temps prolongées.
14. Confier toute réparation à un personnel technique qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple, si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, du liquide a été renversé ou des objets sont tombés dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.
15. ATTENTION : Les instructions d'entretien sont destinées à être utilisées exclusivement par un personnel de maintenance qualifié. Afin de réduire le risque d'électrocution, veillez à effectuer uniquement les opérations d'entretien décrites dans la notice d'utilisation, à moins que vous ne soyez qualifié pour réaliser d'autres opérations





16. Veiller à ne pas installer cet appareil dans un espace confiné ou à l'encastre dans un meuble comme une bibliothèque ou un meuble similaire. L'appareil doit être utilisé dans un environnement qui reste à tout moment bien aéré. La ventilation ne doit pas être empêchée en couvrant les orifices de ventilation de l'appareil avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
17. AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement des accessoires/pièces (tels que la batterie, etc.) spécifiés ou fournis par le fabricant.
18. AVERTISSEMENT : Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, veuillez vous reporter aux informations figurant sur la partie inférieure du boîtier de l'appareil pour vérifier les informations relatives à la sécurité et à l'alimentation électrique.
19. AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, veiller à ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Cet appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ni aux éclaboussures et, par conséquent, aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'appareil.
20. ATTENTION : Danger d'explosion si la pile est remplacée de façon incorrecte. Remplacer la pile exclusivement par une pile identique ou équivalente.
21. AVERTISSEMENT : La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que la chaleur directe du soleil, le feu ou à d'autres sources de chaleur similaires.
22. AVERTISSEMENT : Le prolongateur de l'appareil est utilisé comme dispositif de débranchement. Celui-ci doit rester facilement accessible.
23. AVERTISSEMENT : NE PAS INGÉRER LA BATTERIE. RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE.
24. Ce produit contient une pile-bouton. Une ingestion de la pile peut provoquer des brûlures internes graves en l'espace de seulement 2 heures et peut conduire à la mort.
25. Veiller à maintenir les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et veiller à le tenir hors de la portée des enfants.
26. Si vous pensez que des batteries ont pu être ingérées ou introduites dans une quelconque partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
27. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou lors de son transfert, veiller à prendre soin du câble d'alimentation et des fiches, par exemple, en attachant le câble avec un serre-câble ou un élément similaire. L'attache doit être exempte de bords tranchants et objets similaires qui pourraient provoquer une abrasion du cordon d'alimentation. Lors de la remise en service de l'appareil, il faut vérifier que le cordon d'alimentation et les prises ne sont pas endommagés. Si des dommages sont constatés, le cordon d'alimentation et les prises doivent être remplacés par des éléments spécifiés par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que les pièces originales.
28.  Cet appareil est un équipement de Classe II ou appareil électrique à isolation double. Il a été conçu de telle sorte qu'il ne nécessite pas une connexion de sécurité de mise à la terre.
29. Ce symbole d'éclair avec un symbole de flèche dans un triangle équilatéral a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du boîtier de l'appareil, d'une « tension dangereuse » non isolée, qui pourrait être suffisamment puissante pour poser un risque d'électrocution.

ATTENTION

CAUTION  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

ATTENTION  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIRE
30. ATTENTION : Afin de prévenir tout risque d'électrocution, veiller à remettre la grille en place. (CSA 60065, article 5.3A)

Ce produit peut être recyclé. Les produits portant ce symbole ne doivent PAS être éliminés avec les déchets ménagers ordinaires. Au terme de la durée de vie de cet appareil, il convient de le confier à un point de ramassage pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur les points de reprise et de collecte, veuillez consulter votre administration locale. La directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en œuvre afin de réduire considérablement la quantité de déchets envoyés aux sites d'enfouissement, et par conséquent l'impact environnemental sur la planète et sur la santé humaine. Veuillez faire preuve d'une attitude responsable en recyclant les appareils usagés. Si ce produit est encore utilisable, envisagez de le donner ou de le vendre.





## Statement IC

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 RF, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de RF.

Cet équipement est conforme à l'exposition aux rayonnements IC limites établies pour un environnement non contrôlé.

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux normes canadiennes ICES-003 et RSS-210. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, notamment les interférences qui peuvent affecter son fonctionnement.

Cet appareil numerique de la classeB est conformeala norme NNB-003 du Canada.

Ce dispositif de radiocommunication de catégorie II respecte la norme CNR-310 d'Industrie Canada.

## Informations sur la garantie

Dans la plus large mesure permise par la loi, Naim Audio Limited décline toute responsabilité en cas de pertes ou de dommages, qu'ils soient directs, indirects ou accessoires découlant de l'utilisation de ce produit. Naim Audio Limited, ses agents et ses représentants ne peuvent être tenus responsables en cas de perte de données ou de contenus sur un serveur Naim/NaimNet, quelle qu'en soit la cause. Ne permettre en aucun cas de modification de votre matériel Naim sans prendre contact au préalable avec l'usine Naim, votre revendeur ou votre distributeur. Toute modification non autorisée entraînerait la nullité de la garantie.

## Déclaration de conformité CE

Naim Audio déclare que les produits Naim Audio sont conformes à:

Directive Basse Tension 2006/95/CE

Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE

Directive 2011/65/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Directive 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques

Directive 2005/32/CE relative aux produits consommateurs d'énergie

Les produits Naim Audio sont conformes aux normes suivantes:

EN60065 - Appareils audio, vidéo et appareils électroniques analogues-Exigences de sécurité

EN55013 - Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés - Caractéristiques des perturbations radioélectriques

EN55020 - Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés - Caractéristiques d'immunité

EN61000-3-2 - Limites pour les émissions de courant harmonique

EN61000-3-3 - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation

Les produits identifiés du logo de la poubelle à roue barrée, ne peuvent pas être éliminés en tant qu'ordures ménagères. Ces produits doivent être éliminés par des organismes capables de les recycler et de traiter les éventuels sous-produits résiduels. Contacter votre autorité locale pour obtenir les coordonnées de l'organisme le plus proche. L'élimination et le recyclage corrects des ordures contribuent à la conservation des ressources et à la protection de l'environnement des contaminations.



# Nederlands Inleiding

Dit document bevat wettelijk verplichte veiligheidsinstructies en -verklaringen, garantie-informatie en een CE Conformiteitsverklaring. Lees dit document alvorens de mu-so te installeren en gebruiken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product, die sterk genoeg kan zijn om een risico van elektrische schok op te leveren.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke instructies voor de bediening en het onderhoud (servicebeurten) in de met het apparaat geleverde literatuur.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Deze instructies lezen – Alle veiligheids- en bedieningsinstructies moeten zijn gelezen alvorens dit product in gebruik te nemen.
2. Deze instructies bewaren – Bewaar de veiligheids- en bedieningsinstructies, zodat u ze later nog kunt raadplegen
3. Rekening houden met alle waarschuwingen – U dient rekening te houden met alle waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing.
4. Alle instructies volgen – U dient alle bedieningsinstructies en gebruiksaanwijzingen te volgen.
5. Dit apparaat niet in de buurt van water gebruiken – Het apparaat mag nooit in de buurt van water worden gebruikt, bijvoorbeeld in een natte kelder, in de buurt van een zwembad enzovoort.
6. Uitsluitend met een droge doek reinigen.
7. De ventilatieopeningen nooit blokkeren. Het apparaat installeren volgens de instructies van de fabrikant.
8. Het apparaat niet installeren in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, ventilatieroosters, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Nooit het veiligheidsdoel van de gepolariseerde stekker omzeilen. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen en de ene is breder dan de andere. De brede pen, of een derde pen, is voor uw eigen veiligheid aangebracht. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, dient u een elektricien te vragen het oude stopcontact te vervangen.
10. Voorkomen dat er op het netsnoer kan worden gelopen en dat het bekeld kan raken, vooral bij de stekkers, stopcontacten en het punt waar het snoer uit het apparaat komt.
11. Uitsluitend door de producent gespecificeerde hulpstukken/accessoires gebruiken.
12. Uitsluitend gebruiken met een door de producent gespecificeerd(e) of met het apparaat verkocht(e) verrijdbaar onderstel, standaard, driepoot of tafel. Wanneer een verrijdbaar onderstel of rek wordt gebruikt, altijd voorzichtig zijn wanneer u de combinatie van verrijdbaar onderstel en apparaat verplaatst; dit om letsel door omvallen te voorkomen.
13. Tijdens onweer of wanneer het apparaat langere tijd niet zal worden gebruikt altijd de stekker uit het stopcontact halen.
14. Alle servicebeurten moeten door gediplomeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Het apparaat heeft een servicebeurt nodig als het op enige wijze is beschadigd, bijvoorbeeld als het netsnoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof in het apparaat is geknoeid of als er iets in het apparaat is gevallen, als het is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.
15. LET OP: De instructies voor servicebeurten zijn uitsluitend bedoeld voor gediplomeerd onderhoudspersoneel. Om het risico van elektrische schok te beperken, mogen geen onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd anders dan die welke in de bedieningsinstructies worden beschreven, tenzij u bevoegd bent om dit te doen.
16. Dit apparaat niet installeren op een plek met een beperkte ruimte en het niet inbouwen in een boekenkast of een soortgelijke besloten ruimte. De apparatuur moet altijd goed worden geventileerd. Nooit de ventilatie belemmeren door de ventilatieopeningen af te dekken met dingen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen enz.



17. **WAARSCHUWING:** Uitsluitend de door de fabrikant gespecificeerde hulpstukken/accessoires (batterij enz.) gebruiken.
18. **WAARSCHUWING:** De elektrische en veiligheidsinformatie aan de onderkant van de behuizing controleren alvorens het apparaat te installeren en bedienen.
19. **WAARSCHUWING:** Om het risico van brand of een elektrische schok te beperken, mag dit apparaat nooit aan regen of vocht worden blootgesteld. Het apparaat mag nooit worden blootgesteld aan druppels of spatters en er mogen nooit met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op worden geplaatst.
20. **LET OP:** Explosiegevaar als de batterij door een ongeschikte batterij wordt vervangen. Deze uitsluitend door hetzelfde of een soortgelijk type vervangen.
21. **WAARSCHUWING:** De batterij mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, zoals zonneschijn, vuur enzovoort.
22. **WAARSCHUWING:** De koppelkabel wordt gebruikt om de elektrische voeding van het apparaat af te sluiten en deze dient makkelijk bereikbaar te zijn.
23. **WAARSCHUWING: DE BATTERIJ NIET INSLIKKEN. GEVAAR VAN CHEMISCHE BRANDWONDEN.**
24. Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de batterij is ingeslikt, kan hij in slechts 2 uur ernstige chemische brandwonden veroorzaken, die de dood tot gevolg kunnen hebben.
25. Nieuwe en lege batterijen uit de buurt van kinderen houden. Als de batterijhouder niet goed meer sluit, het gebruik van het apparaat staken en het uit de buurt van kinderen houden.
26. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam zijn gestoken, onmiddellijk medische hulp inschakelen.
27. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt of als het wordt verplaatst, voorzichtig omgaan met het netsnoer en de stekkers en een kabelbandje of iets soortgelijks om het netsnoer binden. Het bandje mag geen scherpe randen en dergelijke hebben, die het netsnoer zouden kunnen beschadigen. Wanneer u het apparaat weer in gebruik neemt, controleren dat het netsnoer en de stekkers niet beschadigd zijn. Als het netsnoer en/of de stekkers beschadigd zijn, moeten deze worden vervangen door de door de fabrikant gespecificeerde snoeren of stekkers, of door snoeren en stekkers van hetzelfde type als het origineel.
28.  Dit is een apparaat van klasse II of een dubbel geïsoleerd elektrisch apparaat. Het is zodanig ontworpen, dat het geen veiligheidsverbinding met elektrische aarding nodig heeft.
29. **WAARSCHUWING:** Dit bliksemsymbool in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product, die sterk genoeg kan zijn om een risico van elektrische schok op te leveren.



- WAARSCHUWING:** Om het risico van elektrische schok te beperken, mag de dekplaat (of achterkant) nooit worden verwijderd. Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Alle servicebeurten moeten door gediplomeerd personeel worden uitgevoerd. Het uitropteken in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke instructies voor de bediening en het onderhoud (servicebeurten) in de met het apparaat geleverde literatuur.
- LET OP:** Om elektrische schokken te voorkomen, moet het rooster worden vervangen. (CSA 60065, paragraaf 5.3A)

Dit product kan worden gerecycled. Producten met dit symbool mogen NIET met het normale huisvuil worden weggeworpen. Wanneer het product wordt afgedankt, moet het worden ingeleverd bij een aangewezen inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Informatie over inzamelpunten en inzameling is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeente. De Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) werd geïmplementeerd om de hoeveelheid afval die naar staortterreinen wordt afgevoerd drastisch te verlagen en zodoende de milieu-impact op de planeet en de menselijke gezondheid te verlagen. Handel op verantwoordelijke wijze door afgedankte producten te recyclen. Als dit product nog bruikbaar is, kunt u het beter weggeven of verkopen.



## Garantie-informatie

Voor zover dit onder de toepasselijke wet is toegestaan, wijst Naim Audio Ltd. alle aansprakelijkheid voor verlies of schade voortvloeiend uit het gebruik van dit product, zij het reële, incidentele of gevolgschade, uitdrukkelijk van de hand. Naim Audio Limited, haar agenten en vertegenwoordigers kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies van gegevens of inhoud van een Naim-/



NaimNet-server, ongeacht waardoor dit veroorzaakt werd. De apparatuur van Naim mag onder geen beding gewijzigd worden zonder eerst de fabriek, leverancier of distributeur te raadplegen. Bij onbevoegde wijzigingen komt de garantie te vervallen.

## CE Conformiteitsverklaring

Naim Audio verklaart dat de producten van Naim Audio voldoen aan:

Richtlijn 2006/95/EG inzake laagspanning,

Richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit,

Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen (RoHS2),

Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Richtlijn 2009/125/EG betreffende het ontwerp van energiegerelateerde producten

De producten van Naim Audio voldoen aan de volgende normen:

EN60065 – Audio-, video- en soortgelijke apparaten – Veiligheidsvereisten

EN55013 – Radio- en televisieontvangers en toebehoren – Radiostoring – Limieten en meetmethoden

EN55020 – Radio- en televisieontvangers en toebehoren – Elektromagnetische immuniteit

EN61000-3-2 – Harmonische storingen op het net

EN61000-3-3 – Flicker op het net

## Español

## Introducción

Este documento incluye instrucciones de seguridad y advertencias legales, información sobre la garantía y una Declaración CE de Conformidad. Lea este documento antes de instalar y utilizar su mu-so.



Este símbolo pretende alertar al usuario de la presencia de «tensión peligrosa» no aislada dentro del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



Este símbolo pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) importantes en la literatura que acompaña al aparato.

### Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones: todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad deben leerse antes de utilizar el producto.
2. Conserva estas instrucciones: las instrucciones de funcionamiento y seguridad deben conservarse para futuras consultas.
3. Respete todas las advertencias: es preciso respetar todas las advertencias que figuran en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
4. Siga todas las instrucciones: es preciso seguir todas las instrucciones de uso y funcionamiento.
5. No utilice el aparato cerca del agua: el aparato no debe utilizarse cerca del agua o en presencia de humedad, por ejemplo, en un sótano húmedo o cerca de una piscina o en condiciones similares.
6. Limpie el aparato únicamente con un trapo seco.
7. No obstruya ninguna abertura de ventilación. La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. El aparato no debe instalarse cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9. No invalide el objetivo de seguridad de la toma polarizada. Las tomas polarizadas presentan dos patillas, una más ancha que la otra. La patilla ancha, o tercer diente, está destinada a su seguridad. Si la toma suministrada no encaja en su base, consulte a un electricista para cambiar la base obsoleta.





10. Proteja el cable de alimentación de posibles daños provocados por pisadas o dobleces, especialmente en las tomas, los ladrones y en el punto en el que sale del aparato.
11. Utilice solo accesorios/complementos especificados por el fabricante.
12. Utilice únicamente el carro, soporte, trípode, bastidor o mesa especificado por el fabricante o que se venda con el aparato. Si utiliza un carro o bastidor, tenga cuidado al mover el conjunto compuesto por este y el aparato para evitar daños derivados de una posible caída.  

13. Desconecte el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no vaya a usarse durante un período prolongado de tiempo.
14. Encargue todo el mantenimiento a personal cualificado para ello. El mantenimiento es necesario cuando el aparato ha sufrido cualquier tipo de daño, por ejemplo: daños en el cable de alimentación o la toma, derrame de líquidos o caída de objetos sobre el aparato, exposición del aparato a la lluvia o la humedad, funcionamiento anómalo o caídas.
15. PRECAUCIÓN: Las instrucciones de mantenimiento deben ser utilizadas únicamente por el personal cualificado para ello. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no realice ningún mantenimiento que no esté incluido en las instrucciones de funcionamiento a menos que esté cualificado para ello.
16. No instale el equipo en un espacio cerrado o confinado como una estantería o mueble similar. El equipo debe estar correctamente ventilado. La ventilación no debe obstaculizarse cubriendo las aberturas de ventilación con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
17. ADVERTENCIA: Utilice solo accesorios/complementos (como la pila, etc.) especificados o suministrados por el fabricante.
18. ADVERTENCIA: Consulte la información de la parte inferior del aparato para obtener información eléctrica y de seguridad antes de instalarlo o manejarlo.
19. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia o la humedad. El aparato no debe exponerse a un posible goteo o salpicaduras, y no deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.
20. PRECAUCIÓN: Existe peligro de explosión si se cambia incorrectamente la pila. Cámbiela solo por una pila del mismo tipo o equivalente.
21. ADVERTENCIA: La pila instalada no debe exponerse al calor excesivo como la luz solar, el fuego o similares.
22. ADVERTENCIA: El acoplador de aparato se utiliza como dispositivo de desconexión; este deberá ser fácilmente accionable.
23.  ADVERTENCIA: NO INGIERA LA PILA. PELIGRO DE QUEMADURAS QUÍMICAS.
24. Este producto contiene una pila de botón. Si se traga, puede provocar quemaduras internas graves en tan solo dos horas y provocar la muerte.
25. Mantenga las pilas usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimiento de la pila no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
26. Si cree que alguien ha podido tragarse pilas o estas han podido introducirse en alguna parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.
27. Cuando no se esté utilizando el aparato o durante su traslado, tenga cuidado con el cable de alimentación y las tomas; es decir, átelos con una brida o similar. La brida no debe presentar bordes afilados ni elementos similares que puedan provocar una abrasión del cable de alimentación. Cuando vaya a utilizar de nuevo el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación y las tomas no presentan daños. Si detecta algún daño en el cable de alimentación o las tomas, estos deben sustituirse por otros especificados por el fabricante o que tengan las mismas características que los originales.
28.  Este equipo es un aparato de Clase II o un aparato eléctrico con doble aislamiento. Se ha diseñado de forma que no requiera una conexión de seguridad con el circuito eléctrico de tierra.  

29.  El símbolo del relámpago dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de «tensión peligrosa» no aislada dentro del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir riesgo de descarga eléctrica.  
 ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta (o la parte posterior), ya que no contiene piezas de cuyo mantenimiento pueda encargarse el usuario. Encargue el mantenimiento a personal cualificado para ello. El símbolo de la exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en la literatura que acompaña al aparato.



30. **PRECAUCIÓN:** Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, vuelva a colocar la rejilla. (CSA 60065, cláusula 5.3A)

Este producto puede reciclarse. Los productos que contengan este símbolo NO deben eliminarse como residuos domésticos convencionales. Al final de la vida del producto, llévelo a punto de recogida designado para el reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información acerca de los puntos de entrega y recogida de sus autoridades locales. La Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) se aprobó para reducir drásticamente la cantidad de residuos en los vertederos, con lo que se limita el impacto ambiental sobre el planeta y la salud humana. Actúe con responsabilidad reciclando los productos usados. Si el producto todavía puede usarse, plántese la posibilidad de regalarlo o venderlo.



## Información de Garantía

En la máxima medida permitida por la ley aplicable, Naim Audio Ltd. niega cualquier responsabilidad sobre pérdidas o daños, tanto si son reales, derivados o consecuentes derivados de la utilización de este producto. Naim Audio Limited, sus agentes y representantes no pueden hacerse responsables de la pérdida de cualquier dato o contenido de un servidor Naim/NaimNet, cualquiera que sea la forma en que se ha causado. No deje bajo ninguna circunstancia que nadie modifique su equipo Naim sin comprobarlo primero en la fábrica, su proveedor o su distribuidor. Las modificaciones no autorizadas invalidarán su garantía.

## Declaración de Conformidad CE

Naim Audio declara que los productos de Naim Audio son conformes a:

Directiva de Bajo Voltaje 2006/95/EC

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/EC

Directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS2) 2011/65/EU

Directiva de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos 2012/19/EU

Directiva de Productos relacionados con la energía 2009/125/EC

Los productos Naim Audio cumplen con las siguientes normas:

EN60065 - Aparatos de sonido, vídeo o electrónicos similares - Requisitos de Seguridad

EN55013 - Receptores de radiodifusión de sonido y televisión y equipos asociados- Características de Interferencias de Radio

EN55020 - Receptores de radiodifusión de sonido y televisión y equipos asociados - Característica de Inmunidad

EN61000-3-2 - Emisiones de corrientes armónicas de red

EN61000-3-3 - Emisiones de interferencias de red

## Italiano

## Introduzione

Il presente documento contiene le istruzioni e le dichiarazioni di sicurezza previste per legge, le informazioni relative alla garanzia e la dichiarazione di conformità CE. Leggere attentamente questo documento prima di procedere all'installazione di mu-so.



Questo simbolo segnala all'utente la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'alloggiamento del prodotto, la cui potenza potrebbe esporre le persone al rischio di scosse elettriche.



Questo simbolo segnala all'utente che sono disponibili importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione allegata al dispositivo.

### Importanti istruzioni di sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni. È necessario leggere interamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento prima di mettere in funzione il prodotto.
- Conservare le istruzioni in un luogo sicuro. Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per consentire la consultazione futura.





3. Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti. È necessario attenersi a tutti gli avvertimenti indicati sul dispositivo e nelle istruzioni di funzionamento.
4. Seguire tutte le istruzioni. È necessario attenersi a tutte le istruzioni di funzionamento e di utilizzo.
5. Non utilizzare questo dispositivo in prossimità dell'acqua. Il dispositivo non deve essere utilizzato in prossimità di acqua o in luoghi umidi, come in una cantina o al bordo di una piscina.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione attenendosi alle istruzioni del produttore.
8. Non installare in prossimità di fonti di calore quali radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri dispositivi, ivi inclusi gli amplificatori, che emanano calore.
9. Non danneggiare la funzione di sicurezza della spina polarizzata. Una spina polarizzata è dotata di due lame, una più larga dell'altra. La seconda, o terzo polo, serve a garantire la sicurezza dell'utente. Nel caso in cui la spina in dotazione non sia compatibile con la presa, rivolgersi a un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Proteggere il cavo di alimentazione, affinché non venga calpestato o schiacciato, in particolare in prossimità di spine, prese e nel punto in cui fuoriesce dal dispositivo.
11. Utilizzare solo gli accessori/strumenti di corredo indicati dal produttore.
12. Utilizzare esclusivamente con il carrello, il supporto, il cavalletto, il sostegno o il piano di appoggio indicati dal produttore o in vendita con l'impianto. Nel caso in cui venga utilizzato un carrello o una struttura di sostegno, è necessario prestare attenzione durante lo spostamento dell'impianto per evitare lesioni da caduta.  

13. In caso di temporali con fulmini o di mancato utilizzo per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'impianto dall'alimentazione.
14. Per assistenza, contattare personale qualificato. L'assistenza è necessaria nel caso in cui l'impianto abbia subito danni, ad esempio, in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, contatto con liquidi o urto con altri oggetti, esposizione a pioggia o umidità, funzionamento anomalo o caduta.
15. ATTENZIONE: le istruzioni per l'assistenza sono rivolte esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, svolgere soltanto gli interventi di assistenza illustrati nelle istruzioni di funzionamento, a meno che la persona incaricata non sia qualificata.
16. Non installare l'apparecchiatura in uno spazio ristretto, né incassarla in una parete come una libreria. È necessario che l'apparecchiatura sia posizionata in modo da garantire le migliori condizioni di ventilazione. È necessario assicurarsi di non otturare le aperture per la ventilazione coprendole con oggetti quali giornali, panni o tende.
17. ATTENZIONE: utilizzare soltanto gli accessori/strumenti di corredo (ad es. batteria) indicati o forniti dal produttore.
18. ATTENZIONE: fare riferimento alle indicazioni sul retro dell'alloggiamento per le informazioni sulle proprietà elettriche e la sicurezza prima dell'installazione o della messa in funzione dell'impianto.
19. ATTENZIONE: per ridurre il rischio d'incendio o di scosse elettriche, non esporre l'impianto a pioggia o umidità. Non esporre l'impianto a gocciolamento o a schizzi e non posizionare vasi o altri oggetti contenenti liquidi in prossimità dell'impianto.
20. ATTENZIONE: pericolo di esplosione in caso di posizionamento errato della batteria. Sostituire soltanto con batteria equivalente o dello stesso tipo.
21. ATTENZIONE: non esporre la batteria a fonti di calore eccessive quali irraggiamento solare, fuoco o simili.
22. ATTENZIONE: gli accoppiatori dell'impianto utilizzati come dispositivi di collegamento devono essere sempre prontamente accessibili.
23.  ATTENZIONE: NON INGERIRE LA BATTERIA. PERICOLO DI ustione chimica.
24. Il prodotto contiene una batteria a bottone. In caso di ingestione può causare gravi ustioni interne che possono portare al decesso in sole 2 ore.
25. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
26. In caso di sospetta ingestione delle batterie o di contatto con parti interne del corpo, consultare immediatamente un medico.





27. Quanto l'impianto non è in funzione o durante lo spostamento, maneggiare con cautela il cavo di alimentazione e le spine: si consiglia, ad esempio, legarlo con una fascetta per cavi o simili. La fascetta non deve avere bordi affilati che potrebbero causare abrasioni del cavo di alimentazione. Prima di mettere nuovamente in funzione il dispositivo, verificare che il cavo di alimentazione e le spine non siano danneggiate. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o delle spine, sostituirli con prodotti indicati dal produttore o che presentano le stesse specifiche di quelli originali.

28.  L'apparecchiatura è un dispositivo di classe II o un impianto elettrico con doppio isolamento. È stato progettato in modo da non rendere necessario un collegamento di sicurezza alla messa a terra.



29. Il simbolo di un fulmine con l'estremità a forma di freccia contenuto in un triangolo equilatero segnala all'utente la presenza di «tensione pericolosa» non isolata all'interno dell'alloggiamento del prodotto, la cui potenza potrebbe costituire rischio di scosse elettriche

**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio o la parte posteriore poiché all'interno non vi sono componenti che possono essere riparati dall'utente. Per ricevere assistenza, contattare personale qualificato. Il punto esclamativo contenuto in un triangolo equilatero segnala all'utente che sono disponibili importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione nella documentazione allegata al dispositivo.

30. **ATTENZIONE:** per prevenire il rischio di scosse elettriche, sostituire la griglia. (CSA 60065, clausola 5.3A)

Il prodotto è riciclabile. Non gettare i prodotti che recano questo simbolo nei normali rifiuti domestici. Al termine della vita del prodotto, portarlo in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui punti di smaltimento e raccolta, contattare le autorità locali competenti. La Direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) è stata attuata allo scopo di ridurre notevolmente la quantità di rifiuti destinati alle discariche, riducendo di conseguenza anche l'impatto ambientale sul pianeta e sulla salute dell'uomo. Agire responsabilmente provvedendo al riciclo dei prodotti usati. Nel caso in cui il prodotto sia ancora funzionante, considerare anche la possibilità di regalarlo o rivenderlo.



## Informazioni sulla garanzia

Per quanto consentito dalla legge vigente, Naim Audio Ltd. declina ogni responsabilità per qualsiasi perdita o danni reali, accidentali o sostanziali derivanti dall'uso di questi prodotti. Naim Audio Limited, i suoi agenti e i suoi rappresentanti non possono essere ritenuti responsabili di perdite di dati o contenuti da un server Naim/NaimNet, in qualunque modo tali perdite siano avvenute. Non modificare l'apparecchiatura Naim senza avere prima contattato il costruttore, il rivenditore o il distributore. Eventuali modifiche non autorizzate invalideranno la garanzia.

## Dichiarazione di conformità CE

Naim Audio dichiara che i suoi prodotti hanno le seguenti conformità:

Direttiva 2006/95/CE Basso voltaggio

Direttiva 2004/108/CE Compatibilità elettromagnetica

Direttiva 2011/65/EU (RoHS2) Restrizione all'uso di sostanze pericolose

Direttiva 2012/19/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Direttiva 2009/125/EC (ErP) Prodotti connessi all'energia

I prodotti Naim Audio sono compatibili con le seguenti norme:

EN60065 – Apparecchi audio, video e simili – Requisiti di sicurezza

EN55013 – Radiodisturbi provocati da ricevitori radiofonici e televisivi e dagli apparecchi associati – Caratteristiche dei disturbi radio

EN55020 – Radiodisturbi provocati da ricevitori radiofonici e televisivi e dagli apparecchi associati – Caratteristiche di immunità

EN61000-3-2 - Limiti delle emissioni di armoniche nella corrente

EN61000-3-3 - Emissioni di sfarfallio nell'alimentazione



# Português

# Introdução

Este documento inclui declarações e instruções de segurança de acordo com os estatutos, informações de garantia e uma Declaração de Conformidade CE. Leia este documento antes de instalar e utilizar o seu mu-so.



Este símbolo destina-se a alertar o utilizador para a existência de “tensão perigosa” não isolada dentro do compartimento do produto, tensão essa que pode ter uma magnitude suficiente para constituir um risco de choques eléctricos para os utilizadores.



Este símbolo destina-se a alertar o utilizador para a existência de instruções importantes de funcionamento e manutenção (serviço) na documentação que acompanha o aparelho.

## Instruções de segurança importantes

- Leia estas instruções – Devem ler-se todas as instruções de segurança e funcionamento antes de se utilizar este produto.
- Guarde estas instruções - As instruções de segurança e funcionamento devem ser guardadas para referência futura.
- Preste atenção a todos os avisos - Devem respeitar-se todos os avisos existentes no aparelho e nas instruções de funcionamento.
- Siga todas as instruções – Devem seguir-se todas as instruções de utilização e funcionamento.
- Não utilize este equipamento junto de água - O aparelho não deve ser utilizado junto de água ou humidade - por exemplo, numa cave húmida ou junto de uma piscina, ou semelhantes.
- Limpe apenas com um pano seco.
- Não obstrua quaisquer aberturas de ventilação. Instale em conformidade com as instruções do fabricante.
- Não instale junto de quaisquer fontes de calor, como radiadores, reguladores de calor, fornos ou outro equipamento (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- Não viole a função de segurança da ficha polarizada. Uma ficha polarizada possui dois terminais, sendo que um é mais largo do que a outro. A lâmina mais larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para efectuar a substituição da tomada obsoleta.
- Impeça que se caminhe sobre o cabo de alimentação, ou que se façam dobras neste, especialmente nas fichas, recipientes de conveniência e no ponto em que sai do equipamento.
- Utilize apenas adereços/acessórios especificados pelo fabricante.
- Utilize apenas o carro, suporte, tripé, protecção ou mesa especificados pelo fabricante ou comercializados juntamente com o equipamento. Quando utilizar um carro ou bastidor, tome cuidado ao deslocar o conjunto do carro e aparelho, de modo a evitar ferimentos provocados por quedas.
- Desligue o aparelho quando houver trovoada e relâmpagos, ou quando não for utilizado durante períodos de tempo longos.
- Consulte o pessoal de manutenção qualificado para todas as questões de manutenção. É necessária manutenção quando o equipamento tiver sido danificado de qualquer forma, como: danos no cabo de alimentação ou ficha, derrame de líquido ou queda de objectos sobre o aparelho, exposição do aparelho a chuva ou humidade; funcionamento incorrecto, queda.
- CUIDADO: As instruções de manutenção destinam-se a utilização apenas por pessoal qualificado. Para reduzir o risco de choques eléctricos, não efectue qualquer trabalho de manutenção que não o contido nas instruções de funcionamento, a menos que tenha as devidas qualificações para o fazer.
- Não instale este equipamento num espaço confinado ou embutido, como uma estante ou unidade semelhante. O equipamento deve permanecer em boas condições de ventilação. Não se deve obstruir a ventilação cobrindo-se as coberturas de ventilação com jornais, panos de mesa, cortinas, etc.



17. AVISO: Utilize apenas adereços/acessórios (como as pilhas, etc) especificados ou fornecidos pelo fabricante.
18. AVISO: Antes de instalar ou utilizar o aparelho, consulte as informações existentes na parte inferior do compartimento, de modo a conhecer as instruções eléctricas e de segurança.
19. AVISO: Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos, não exponha este aparelho a chuva ou humidade. O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos e objectos cheios de líquido, como vasos, não devem ser colocados sobre o equipamento.
20. CUIDADO: Risco de explosão quando as pilhas são substituídas de forma incorrecta. Substitua apenas com um tipo igual ou equivalente.
21. AVISO: As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo, como luz do sol, fogo ou semelhantes.
22. AVISO: O acoplador do aparelho é utilizado como dispositivo de desactivação, devendo este manter-se pronto a ser utilizado.
23. **⚠ AVISO: NÃO INGERIR AS PILHAS. PERIGO DE QUEIMADURAS QUÍMICAS.**
24. Este produto contém uma pilha do tipo de moeda/botão. Se as pilhas forem engolidas, podem provocar várias queimaduras internas em apenas 2 horas e até morte.
25. Mantenha as pilhas novas e usadas afastadas das crianças. Se o compartimento das pilhas não fechar de forma segura, pare de utilizar o produto e mantenha-o afastado das crianças.
26. Caso pense que possam ter sido ingeridas pilhas ou que estas possam ter sido introduzidas em qualquer parte do corpo, procure imediatamente ajuda médica.
27. Quando o equipamento não estiver a ser utilizado ou durante a sua relocalização, tome cuidado com o cabo de alimentação e as fichas; ate o cabo de alimentação com uma abraçadeira ou algo semelhante. A abraçadeira não deverá conter extremidades afiadas ou algo semelhante que possa provocar a abrasão do cabo de alimentação. Quando o voltar a colocar em utilização, certifique-se de que não existem danos no cabo de alimentação e nas fichas. Caso sejam detectados danos, o cabo de alimentação e as fichas devem ser substituídos por itens especificados pelo fabricante ou que possuam as mesmas características dos itens originais.
28.  Este equipamento pertence à Classe II ou aplicações eléctricas de isolamento duplo. Foi concebido de uma forma que não necessita de uma ligação de segurança à terra eléctrica.
29. **⚠** Esta luz intermitente com o símbolo da seta dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a existência de «tensão perigosa» não isolada dentro do compartimento do produto, tensão essa que pode ter uma magnitude suficiente para constituir um risco de choques eléctricos.  
**⚠ AVISO:** Para reduzir o risco de choques eléctricos, não retire a cobertura (ou a traseira), uma vez que no interior não existem peças com manutenção que deva ser realizada pelo utilizador. Consulte pessoal qualificado para todas as questões de manutenção. Este ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a existência de instruções importantes de funcionamento e manutenção na documentação que acompanha o aparelho.
30. **⚠ CUIDADO:** Para evitar perigos de choques eléctricos, substitua a grelha. (CSA 60065, cláusula 5.3A)



Este produto pode ser reciclado. Os produtos que possuam este símbolo NÃO podem ser eliminados juntamente com resíduos domésticos convencionais. No final da vida útil do produto, leve-o para um ponto de recolha designado para a reciclagem de dispositivos eléctricos e electrónicos. Descubra mais sobre os pontos de retorno e recolha junto da sua autoridade local. A Directiva Europeia relativa aos Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE) foi implementada para reduzir drasticamente a quantidade de resíduos enviados para aterros, diminuindo assim o impacto ambiental no planeta e na saúde do Homem. Ajude de forma responsável, recicle produtos usados. Caso o produto ainda esteja utilizável, coloque a possibilidade de o dar ou vender.



## Informação sobre a Garantia

Na medida do permitido pela legislação aplicável, a Naim Audio Ltd. não assume qualquer responsabilidade por quaisquer perdas ou danos, quer sejam reais, accidentais ou indirectos, resultantes da utilização deste produto. A Naim Audio Limited, respectivos agentes e representantes não podem ser responsabilizados pela perda de quaisquer dados ou conteúdos de um servidor Naim/NaimNet, seja qual for a causa. Em circunstância alguma deve autorizar uma pessoa a modificar o seu equipamento Naim, sem autorização da fábrica, revendedor ou distribuidor. As modificações não autorizadas anulam a garantia.



## Declaração de Conformidade CE

A Naim Audio declara que os produtos Naim Audio estão em conformidade com os seguintes regulamentos e normas:

Directiva 2006/95/CE - baixa tensão

Directiva 2004/108/CE - compatibilidade electromagnética

Directiva 2011/65/EU - restrição de substâncias perigosas (RoHS2)

Directiva 2012/19/EU - resíduos de equipamento eléctrico e electrónico

Directiva 2009/125/CE - produtos relacionados com energia

Os produtos da Naim Audio cumprem as seguintes normas:

EN60065 — Aparelhos de áudio, vídeo e equipamento electrónico análogo — Requisitos de segurança

EN55013 — Receptores de radiodifusão e de televisão e equipamentos associados — Características de perturbação radioeléctrica

EN55020 — Receptores de radiodifusão e de televisão e equipamentos associados — Características de imunidade

EN61000-3-2 — Emissões de harmónicos de corrente eléctrica

EN61000-3-3 — Emissões de distorção (“flicker”) de alimentação eléctrica

## Polski

## Wprowadzenie

Niniejszy dokument zawiera obowiązkowe instrukcje i oświadczenie dotyczące bezpieczeństwa, informacje dotyczące gwarancji oraz deklarację zgodności WE. Prosimy o zapoznanie się z tym dokumentem przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia mu-so.



Ten symbol ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na obecność nieizolowanego „niebezpiecznego napięcia” wewnątrz obudowy urządzenia. Napięcie to może być na tyle wysokie, aby stanowić zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

Ten symbol ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na obecność ważnych instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji (serwisowania) w dokumentacji dołączonej do urządzenia.

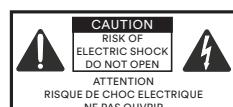
### Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

1. Czytanie instrukcji — przed przystąpieniem do użytkowania tego produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.
2. Zachowanie tych instrukcji — instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi należy zachować do późniejszego oglądania.
3. Uwzględnianie wszystkich ostrzeżeń — należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń urządzenia oraz w instrukcjach obsługi.
4. Postępowanie zgodnie z instrukcjami — należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami obsługi.
5. Nie używanie urządzenia w pobliżu wody — tego urządzenia nie należy używać w pobliżu wody ani w wilgotnych miejscach, na przykład w wilgotnych piwnicach, w pobliżu basenów itp.
6. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie wolno zatykać otworów wentylacyjnych urządzenia. Należy instalować zgodnie z instrukcją producenta.
8. Nie należy instalować w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, nawiewy gorącego powietrza, piece czy inne urządzenia (w tym wzmacniacze) emitujące ciepło.
9. Nie lekceważyć funkcji zabezpieczającej wtyczki polaryzowanej. Wtyczka polaryzowana posiada dwa bolce, z których jeden jest szerszy. Szerszy albo trzeci bolc ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do gniazda, należy zwrócić się do elektryka w celu wymiany przestarzałego gniazda.





10. Należy chronić przewód zasilający przed nadepnięciem lub przytrzaśnięciem, szczególnie w pobliżu wtyczek, gniazd oraz w miejscu, w którym wychodzi on z urządzenia.
11. Należy używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów zalecanych przez producenta.
12. Należy używać wyłącznie z wózkiem, statywem, trójnogiem, wspornikiem albo stolikiem zalecanym przez producenta albo dostarczonym z urządzeniem. Jeżeli używany jest wózek lub stojak ruchomy, należy zachować ostrożność podczas przemieszczania zestawu wózka/urządzenia, aby uniknąć obrażeń spowodowanych jego wywróceniem.
13. Należy odłączyć urządzenie na czas burzy lub gdy ma być nieużywane przez dłuższy czas.
14. Wykonywanie wszelkich czynności serwisowych należy powierzać wykwalifikowanym technikom. Wykonanie serwisu jest niezbędne, gdy urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób, np. gdy uszkodzony został przewód zasilający, na urządzenie została rozlana ciecz albo został na nie upuszczony obiekt, urządzenie było wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa prawidłowo, albo zostało upuszczone.
15. UWAGA: Instrukcje serwisowania są przeznaczone wyłącznie dla wykwalifikowanych techników. W celu ograniczenia zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym nie wolno wykonywać żadnych czynności serwisowych innych niż opisane w instrukcji obsługi, jeśli nie posiada się odpowiednich kwalifikacji.
16. Nie należy instalować urządzenia w miejscach o ograniczonej lub wbudowanej przestrzeni, takich jak półki lub regały. Urządzenie musi mieć zapewnioną odpowiednią wentylację. Wentylacja nie powinna być ograniczona przez zasłanianie otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami, jak gazety, obrusy, zasłony itp.
17. OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów (takich jak np. bateria) zalecanych lub dostarczonych przez producenta.
18. OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi elektryczności i bezpieczeństwa, znajdującymi się na spodzie obudowy.
19. OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Urządzenie nie może być narażone na kapanie lub rozbryzgi cieczy i nie wolno na nim stawiać obiektów zawierających ciecz, takich jak np. wazon.
20. OSTRZEŻENIE: W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje zagrożenie wybuchem. Wymieniać wyłącznie na baterię takiego samego typu lub jej odpowiednik.
21. OSTRZEŻENIE: Baterii nie wolno wystawiać na działanie nadmiernego ciepła, takiego jak promieniowanie słoneczne, ogień itp.
22. OSTRZEŻENIE: Złącze urządzenia jest jednocześnie jego punktem odłączania, który powinien być łatwo dostępny.
23. **⚠️ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO POŁYKAĆ BATERII. ISTNIEJE ZAGROŻENIE POPARZENIEM CHEMICZNYM.**
24. Ten produkt zawiera baterię typu guzikowego. W przypadku połknięcia baterii może ona spowodować poważne poparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i doprowadzić do śmierci.
25. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeżeli komora baterii nie zamknięta jest prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i przechowywać go z dala od dzieci.
26. Jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że bateria została połknięta albo znalazła się w innym sposobie wewnętrznie ciała, należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
27. Gdy urządzenie nie jest używane albo w trakcie jego przemieszczania należy uważać na jego przewód zasilający i wtyczki; należy np. podwiązać przewód zasilający za pomocą opaski kablowej. Opaska nie może posiadać ostrzych krawędzi, które mogłyby spowodować przetarcie przewodu zasilającego. Po ponownym rozpoczęciu użytkowania urządzenia należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczki nie są uszkodzone. Jeżeli stwierdzone zostanie uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczek, należy je wymienić na elementy zalecane przez producenta albo posiadające taką samą charakterystykę, jak elementy oryginalne.
28.  Niniejszy produkt jest urządzeniem elektrycznym klasy II lub podwójnie izolowanym. Zostało ono zaprojektowane w taki sposób, że nie wymaga połączenia z uziemieniem do bezpiecznego działania.





29. **⚠** Ten symbol błyskawicy ze strzałką w trójkącie równobocznym ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na występowanie nieizolowanego „niebezpiecznego napięcia” wewnątrz obudowy urządzenia. Napięcie to może być na tyle wysokie, aby stanowić zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

**⚠ STRZEŻENIE:** Wewnątrz urządzenia nie ma elementów przeznaczonych do naprawy przez użytkownika, dlatego też, w celu ograniczenia zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym nie wolno zdejmować pokrywy (ani tylnej części). Czynności serwisowania należy powierzać wykwalifikowanym technikom. Wykrzyknik w trójkącie równobocznym ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika o występowaniu ważnych instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji w dokumentacji dołączonej do urządzenia.

30. **⚠ UWAGA:** W celu ograniczenia zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym należy wymienić kratkę. (CSA 60065, artykuł 5.3A)

Produkt ten może być poddany recyklingowi. Produktów oznaczonych tym znakiem NIE WOLNO wyrzucać z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Po zakończeniu eksploatacji produktu należy go dostarczyć do wyznaczonego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje na temat zwracania produktów i punktów zbiórki można uzyskać u przedstawicieli władz lokalnych.



Europejska dyrektywa dotycząca utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) została wprowadzona w celu znaczącego ograniczenia ilości odpadów trafiających na wysypisko, a przez to zmniejszenia ich wpływu na środowisko naturalne i zdrowie człowieka. Prosimy o odpowiedzialne postępowanie i oddanie tego produktu do recyklingu. Jeśli produkt wciąż nadaje się do użytku, zalecamy rozważenie jego podarowania lub sprzedania. Guarantee Information

### Informacje dotyczące gwarancji

Zgodnie z obowiązującym prawem, Naim Audio Ltd. nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty lub szkody wynikające z użytkowania niniejszego produktu. Naim Audio Limited wraz z jego agentami i przedstawicielami nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych lub treści z serwera Naim/NaimNet, niezależnie od przyczyny. Nie należy pod żadnym pozorem pozwolić na jakąkolwiek modyfikację sprzętu Naim Audio bez uprzedniej konsultacji z fabryką, sprzedawcą lub dystrybutorem. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje spowodują utratę gwarancji sprzętu.

### Deklaracja Zgodności CE

Firma Naim Audio oświadcza, że produkty Naim Audio są wyprodukowane zgodnie z normami:

Dyrektwy niskonapięciowej 2006/95/WE

Dyrektwy kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

Dyrektwy dotyczącej ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji 2011/65/UE

Dyrektwy dotyczącej odpadów elektrycznych i elektronicznych 2012/19/WE

Dyrektwy dotyczącej produktów wykorzystujących energię 2009/125/WE

Produkty Naim Audio są zgodne z następującymi normami:

EN60065 - Elektroniczne urządzenia foniczne, wizyjne i podobne – Wymagania bezpieczeństwa  
EN55013 - Odbiorniki radiofoniczne i telewizyjne i ich urządzenia dodatkowe — Charakterystyki zaburzeń radioelektrycznych

EN55020 - Odbiorniki radiofoniczne i telewizyjne oraz urządzenia towarzyszące — Charakterystyki odporności

EN61000-3-2 - Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznych prądu

EN61000-3-3 - Ograniczanie wahań napięcia i migotania światła powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym





# Русский

# Введение

В документе содержатся установленные законом правила и инструкции по технике безопасности, информация о гарантии и Декларация о соответствии нормам ЕС. Убедительная просьба прочесть документ перед началом установки и использованием ти-со.



Данный символ предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточнно большой величины, чтобы создать риск поражения человека электрическим током.



Данный символ предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому (сервисному) обслуживанию в документации на соответствующее устройство.

## Важные инструкции по технике безопасности

- Прочтите настоящие инструкции – Перед эксплуатацией устройства необходимо прочесть все инструкции по технике безопасности и эксплуатации.
- Сохраните настоящие инструкции – Все инструкции по технике безопасности и эксплуатации следует сохранять для последующего использования.
- Обратите внимание на все предупреждения – В обязательном порядке необходимо обращать внимание на все предупреждения на устройстве и в инструкциях по эксплуатации.
- Следуйте всем указаниям – Необходимо соблюдать все инструкции по эксплуатации и использованию устройства.
- Не допускайте использования данного прибора около воды – Не следует использовать устройство около воды или во влажном месте, например, в подвале с высокой влажностью, вблизи бассейна или в подобных местах.
- Чистку следует осуществлять только сухой тряпкой.
- Не закрывайте доступ к вентиляционным отверстиям. Установку следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя.
- Не допускается установка прибора вблизи источников тепла, например, радиаторов, батарей отопления, печей и других устройств (в том числе усилителей), вырабатывающих тепло.
- Не следует игнорировать функцию безопасности, обеспечиваемую вилкой с фиксированным положением введения в розетку. Вилка с фиксированным положением введения в розетку оснащена двумя контактами, один из которых шире другого. Широкий ножевой и третий штыревой контакты предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставляемая в комплекте вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
- Примите меры, чтобы шнур питания не лежал на проходе и не был зажат, особенно около вилки, электрических розеток и места выхода шнура из прибора.
- Следует использовать только приспособления/принадлежности, предусмотренные изготовителем.
- Следует использовать только тележки, стойки, треножники, кронштейны или столы, предусмотренные изготовителем или поставляемые в комплекте с прибором. При использовании тележки или стойки осторожно перемещайте тележку и устройство, чтобы избежать травм при их опрокидывании.
- Отключайте прибор во время грозы или, когда он не используется в течение продолжительного времени.
- Все работы по сервисному обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисных служб. Сервисное обслуживание необходимо, когда прибор имеет какие-либо повреждения, например шнура питания или вилки, в него попала жидкость или посторонние предметы, он находился под воздействием дождя или влаги, неправильно работает или его уронили.
- ВНИМАНИЕ:** Инструкции по сервисному обслуживанию предназначены только для квалифицированного персонала сервисных служб. Если вы не имеете соответствующей квалификации, для уменьшения риска поражения электрическим током не проводите сервисное обслуживание самостоятельно. Допускается только работа с устройством в соответствии с инструкциями по эксплуатации.





16. Не следует устанавливать оборудование в ограниченном пространстве или во встроенных нишах, например, в книжном шкафу или в подобных местах. Устройство должно быть размещено в хорошо вентилируемом месте. Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе газетами, скатертиами, занавесками и подобными предметами.
17. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следует использовать только приспособления/принадлежности (например, батарейки и т. д.), предусмотренные или поставляемые изготовителем.
18. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом установки или эксплуатации прибора прочтите информацию об электрооборудовании и по технике безопасности, приведенную на нижней части корпуса.
19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для уменьшения риска пожара или поражения электрическим током не следует подвергать прибор воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания брызг и капель на устройство и не ставьте на устройство предметы, наполненные жидкостью (например, вазы).
20. ВНИМАНИЕ: При неправильной замене батарейки возникает опасность взрыва. Производите замену, используя только тот же тип батарейки, или равноценный ему.
21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Батарейки не должны подвергаться чрезмерному нагреву в результате воздействия солнечного света, огня и т. п.
22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если приборный соединитель используется в качестве устройства для отключения, такое устройство отключения должно быть легко доступно и в рабочем состоянии.
23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПРОГЛАТИВАТЬ БАТАРЕЙКИ. ОПАСНОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ОЖОГА.
24. Прибор содержит батарейку таблеточного типа. Проглатывание батарейки может привести к сильным внутренним ожогам всего через 2 часа и стать причиной летального исхода.
25. Храните новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей. Если отделение для батарейки не закрывается плотно, прекратите использование прибора и положите его в место, недоступное для детей.
26. Если вы предполагаете, что батарейка была проглочена или попала внутрь какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
27. Если прибор не используется или при его перемещении на другое место, осторожно обращайтесь со шнуром питания и вилками (например, следует зафиксировать шнур питания хомутом или аналогичным приспособлением). Хомут не должен иметь острых кромок или подобных шероховатостей, которые могут привести к износу шнура питания. При повторном подключении устройства удостоверьтесь в том, что шнур питания и вилки не были повреждены. При повреждении шнура питания или вилок их следует заменить на рекомендованные изготовителем или имеющие характеристики, аналогичные оригиналу.
28.  Данное устройство имеет конструкцию класса II (т. е. электрическое изделие, имеющее двойную изоляцию). Устройство сконструировано таким образом, чтобы для его работы не требовалось безопасное электрическое соединение с землей.
- 
29. Символ вспышки молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника пред назначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения электрическим током.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для уменьшения риска поражения электрическим током не снимайте крышки (или заднюю стенку), так как внутри устройства отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем. Работы по сервисному обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом. Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника пред назначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации на соответствующее устройство.
30. ВНИМАНИЕ: Во избежание опасности поражения электрическим током замените решетку. (CSA 60065, пункт 5.3A)
- Данное изделие может быть переработано. Этот символ означает, что изделия ЗАПРЕЩЕНО утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. После окончания срока службы изделие необходимо сдать в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования для переработки. Для получения более подробной информации о пунктах сбора и утилизации обратитесь в местные органы власти. Директива ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) была разработана для значительного снижения количества отходов, поступающего на мусорные свалки, тем самым снижая негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Проявляйте ответственность, отдавая изделия на утилизацию и переработку. Если изделие находится в рабочем состоянии, вы можете его отдать или продать.





## Информация о гарантии

В максимальной степени, допустимой действующим законодательством, компания Naim Audio Limited не несет никакой ответственности за любые потери или повреждения, реальные, случайные или косвенные, возникающие вследствие использования данного продукта. Компания Naim Audio Limited, ее агенты и представители, не могут нести ответственность за потерю любых данных или контента сервера Naim/NaimNet. Ни при каких обстоятельствах не позволяйте никому вносить изменения в оборудование Naim без предварительной консультации с заводом-производителем, продавцом или дистрибутором. Несанкционированное изменение конструкции оборудования влечет за собой аннулирование гарантии.

## Декларация о соответствии ЕС

Компания Naim Audio заявляет, что продукция Naim Audio соответствует:

Директиве по низковольтному оборудованию 2006/95/EC

Директиве по электромагнитной совместимости 2004/108/EC

Директиве по ограничению вредных веществ (RoHS2) 2011/65/EC

Директиве об утилизации электрического и электронного оборудования 2012/19/EU

Директиве по энергопотребляющей продукции 2009/125/EC

Продукция компании Naim Audio соответствует следующим стандартам:

EN60065 - Аудио-, видео- и аналогичное электронное оборудование - Требования к безопасности  
EN55013 - Звуковое оборудование, радио- и телевизионные приемники и аналогичное оборудование - Характеристики радиопомех

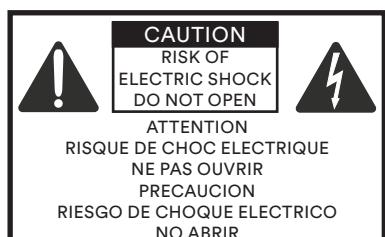
EN55020 - Звуковое оборудование, радио- и телевизионные приемники и аналогичное оборудование - Характеристики помехоустойчивости  
EN61000-3-2 - Излучение, создаваемое гармоническими токами электросети, EN61000-3-3 - Фликер в электросети

Продукты, которые имеют изображение перечеркнутого мусорного бака, не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами. Эти продукты должны быть утилизированы на объектах, способных осуществлять их обработку с целью повторного использования с соответствующей утилизацией побочных продуктов. Свяжитесь с местным органом власти для получения информации о ближайшем подобном объекте. Надлежащая переработка и утилизация отходов позволяет экономить ресурсы и защищает окружающую среду от загрязнения.

## 中文

## 介绍

本文档包括法定的安全指导和声明、担保信息和 CE 符合性声明。安装和使用 mu-so 之前, 请认真阅读此文档。



此标志旨在提醒用户产品机壳内存在非绝缘的“危险电压”，可能会对人体造成电击危险。



此标志旨在提醒用户注意产品随附资料中的重要操作和维护（维修）说明。

## 重要的安全说明

1. 阅读这些说明 – 操作产品之前, 请仔细阅读所有的安全和操作说明。
2. 保存这些说明 – 应保留安全和操作说明, 以备将来参考之用。
3. 注意所有警告 – 应遵守设备上和操作说明中的所有警告信息。
4. 遵循所有说明 – 应遵循所有的操作和使用说明。
5. 切勿在靠近水的地方使用设备 – 不要在靠近水或潮湿的地方 (例如, 潮湿的地下室或靠近游泳池的地方) 使用此设备。
6. 只能用干抹布进行清洁。
7. 切勿阻塞任何通风口。遵循制造商的说明进行安装。





8. 切勿安装在靠近热源的地方,例如散热器、蓄热器、炉具和其它发热设备(包括扩音器)。
9. 切勿使极性插头的安全保护作用失效。极性插头有两个插片,一个较宽,一个较窄。极性插头的宽插片或第三插脚用于保障安全。如果所提供的插头与插座不匹配,请咨询电工如何更换合适的插座。
10. 保护电源线,避免电源线被踩踏或者被夹紧,尤其是在插头、便携插座和机身电源线引出处。
11. 只使用制造商指定的附件/选件。
12. 只使用制造商指定的或随本设备一同出售的手推车、支架、三脚架、托架或支台。在使用推车和支架移动设备时,注意避免设备翻落,造成伤害。
13. 在雷暴天气或长时间不使用设备时,应拔出设备插头。
14. 所有的维修工作应由合格的维修人员执行。设备受到任何形式的损坏时,应进行维修,例如,电源线或插头受损、液体泼溅到设备或异物进入设备、设备遭雨淋或受潮、不能正常工作或摔落。
15. 注意:维修说明仅限合格的维修人员使用。为降低触电风险,切勿执行操作说明中不包含的维修,除非具备资质。
16. 切勿将设备安装在狭窄或密闭的空间内,例如书架等位置。设备必须放置在通风良好的地方。切勿用报纸、桌布、窗帘等遮挡通风口,从而阻碍通风。
17. 警告:只使用制造商指定或提供的附件/配件(例如电池等)。
18. 警告:安装或操作设备之前,请参考机壳底部的电气安全信息。
19. 警告:为降低火灾和触电风险,切勿使设备遭雨淋或受潮。切勿将设备放在漏水和溅水的地方,不要将装液体的容器(例如花瓶)放在设备上。
20. 注意:电池更换不当可能导致爆炸。仅使用相同或同等类型的电池进行更换。
21. 警告:不能将电池置于高温环境,例如暴露在阳光下、靠近火源等。
22. 警告:将设备耦合器作断开设备使用时,该断开设备应随时可用。
23.  警告:切勿吞食电池。存在化学灼伤危险。
24. 本产品包含一个硬币/纽扣电池。如不慎吞食电池,可能在2小时内即造成严重的内脏灼伤并导致死亡。
25. 请将新或旧电池放在儿童不能接触的地方。如果电池舱不能盖紧,停止使用产品并将产品放置在儿童不能接触的地方。
26. 如存在电池被吞食或进入人体的可能性,请立即就医。
27. 不使用或搬移设备时,注意保护电源线和插头,例如,用扎线带捆缚电源线。扎线带应避免尖锐的边角,防止电源线磨损。再次使用时,应确保电源线和插头未受损。如果电源线或插头有任何损坏,应使用制造商指定或具备相同性能的部件进行更换。
28.  本设备属II类设备,即双重绝缘电气设备。根据此类设备的设计,不需要接地保护。
29.  等边三角形内带箭头的闪电符号用于提醒用户产品机壳内存在非绝缘的“危险电压”,可能会对人体造成电击危险。警告:本产品不含用户可维修零件。为降低触电风险,切勿移除外壳(或背板)。请合格的维修人员执行维修工作。
30.  警告:为防止触电事故,应更换格栅。(CSA 60065, 5.3A 条款)
31.  表示仅适用于在海拔高度2000m以下地区安全使用:

本产品可回收。带此标志的产品不能与一般生活垃圾一同丢弃。产品使用寿命结束时,将设备带到废弃电气电子设备的指定回收点。向当地部门了解更多有关回收点的信息。欧盟废弃电气电子设备(WEEE)指令的实施旨在大幅度减少填埋处置的WEEE垃圾,从而降低对环境和人体健康的影响。请负责任地遵循旧产品回收要求。如果产品仍然可用,请优先考虑赠送或出售。



## 保修信息

依所有适用法律之最大允许,Naim音频有限公司谨此声明,不承担对于因使用本产品而导致的任何实际的、偶然的或间接的损失或损害的任何偿责。对于任何方式导致的Naim/NaimNet服务器之任何数据或内容丢失,Naim音频有限公司、其代理商或代表均不承担任何责任。在任何情况下,如果未经首先与工厂、零售商或分销商确认不得允许任何人修改您的Naim设备。未经授权的修改将使您的保修单无效。

## CE符合性声明

Naim音频公司在此声明,Naim音频产品符合:

低电压指令2006/95/EC

电磁兼容指令2004/108/EC

危险性物质限制(RoHS2)指令2011/65/EU

电气和电子设备废弃物指令2012/19/EU

相关产品能量指令2009/125/EC





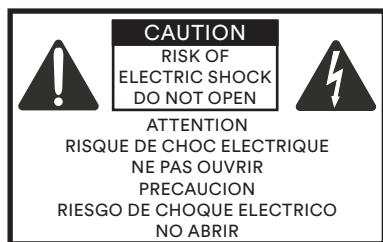
Naim音频产品符合下列标准：

EN60065 - 音频、视频及同类电子设备 — 安全要求  
EN55013 - 声音和电视广播接收机及相关设备 — 无线电干扰性  
EN55020 - 声音和电视广播接收机及相关设备 — 抗干扰性  
EN61000-3-2 - 电源谐波电流排放  
EN61000-3-3 - 电源闪烁排放

## 繁體中文

## 簡介

本文件含有法定安全說明及聲明、保用資訊、CE 符合性聲明。安裝使用 mu-so 前請先閱讀本文件。



該符號用於警示用戶產品內部存在可能足以構成使人觸電危險的未絕緣「危險電壓」。

該符號用於警示用戶此設備的說明書中含有重要操作及維護（維修）說明。

### 重要安全說明

1. 請閱讀這些說明。對產品進行操作前應閱讀所有安全及操作說明。
2. 請妥善保存這些說明。保存安全及操作說明以便日後參考。
3. 請小心注意所有警告。應遵守請設備上面以及操作說明的所有警告。
4. 請遵守所有說明。應遵循所有操作及使用說明。
5. 請勿將設備置於水源附近。請勿將設備置於水源附近或潮濕處，如潮濕的地庫或泳池旁等。
6. 只使用乾布清潔。
7. 請勿堵塞通風口。根據製造商的說明安裝。
8. 請勿將設備放置於熱源附近，如散熱器、電熱器、爐具或其他會發熱的設備（包括擴音器）。
9. 請按照極化插頭的安全使用方法使用。極化插頭有兩個插片，其中一片比另一片寬。為安全起見，已配備寬插片或三腳插頭。如果提供的插頭不能插入您的插座，請找電工更換舊式插座。
10. 請勿踩踏電源線，尤其不要擠壓插頭、拖板以及電源線與設備連接處。
11. 只應使用製造商指定的附件/配件。
12. 只使用製造商指定的或與設備一併出售的手推車、托架、三腳架、支架或桌子。使用手推車或支架時，請注意不要移動手推車/設備組合，以免翻倒造成損傷。
13. 雷雨天氣或長時間不使用時，請拔下設備的電源插頭。
14. 所有維修均須由合資格維修人員進行。設備發生任何損壞均應進行維修，如電源線或插頭受損、液體濺入或異物進入設備，設備因被雨淋或受潮不能正常操作或跌落等。
15. 小心：維修說明僅供專業維修人員使用。為避免觸電危險，除非您符合維修資格，否則請勿進行操作說明規定以外的維修。
16. 請勿將設備安裝在密閉或內置空間內，如書櫃或其他類似裝置。必須將設備置於通風良好的地方。請勿用報紙、桌布及窗布等物品覆蓋通風口，以免導致通風口堵塞。
17. 警告：僅使用由製造商指定的或提供的附件/配件（如電池等）。
18. 警告：安裝及操作該設備前請參考設備外殼上的電氣及安全資訊。
19. 警告：為避免火警或觸電危險，請勿將本設備置於有雨水及潮濕處。請避免本設備受到雨淋或水濺，亦不要將盛有液體的物品置於設備之上，如花瓶。
20. 小心：電池更換不當可導致爆炸危險。請更換相同或同類電池。
21. 警告：請勿將電池暴露於高溫中，如陽光及火源等。
22. 警告：當設備的耦合器用作切斷裝置時，該切斷裝置應易於操作。
23. 警告：請勿吞嚥電池。化學品燒傷危險。





24. 本產品含有一枚硬幣/鈕扣電池。如不慎吞下電池，兩小時內能導致嚴重內部燒傷，並可致死亡。
25. 將新電池和使用後的電池置於兒童觸碰不到的地方。如電池盒未妥善關閉，請停止使用本產品，並將其置於兒童觸摸不到的地方。
26. 如您認為可能誤吞電池或電池在體內某個部位，請盡快就醫。
27. 不使用設備時或重新安置過程中，請整理好電源線和插頭。如：用電線紮帶或類似的物品捆綁電源線。捆綁後應避免可導致電源線破損的尖銳邊緣等。再次使用時，請確保電源線及插頭完好無損。如發現電源線及插頭有任何損傷，應以製造商指定的物件或與原件有類似特性的物件替換。
28.  本設備為第二類或雙重絕緣電器。本設備經過特別設計，無需進行安全接地連線。
29. 正三角形內的帶箭頭閃電符號用於警示用戶產品內部存在可能足以構成使人觸電危險的未絕緣「危險電壓」。
30. 警告：為免觸電危險，請勿移除蓋子（或機背），裡面沒有用戶可自行維修的部件。須由專業維修人員進行維修。正三角形內的感歎號用於警示用戶此設備文件中含有重要操作及維護說明。
31. 小心：為避免觸電危險，請更換格柵。（CSA 60065, 第 5.3A 條）  
 ..깊이 2000m 깊이에서 산악 환경에 대한 주의 : 2000m 깊이에서 산악 환경에 대한 주의 :



本產品可回收。含有此符號的產品請勿與正常垃圾一併棄置。產品使用週期結束後，請將其置於指定的電氣及電子產品回收站點。請向您當地有關當局了解更多返還及回收站點。歐洲廢電子電機設備指令 (WEEE) 已生效，以大量減少廢物送往堆填區，從而減少對地球環境和人類健康的影響。請採取負責任的行動，回收廢舊產品。如產品仍能使用，請將其轉贈或出售。



## 保用資訊

在適用法律許可的最大範圍內，因使用本產品帶來的不論真實、偶然、間接損失或損傷，Naim Audio 有限公司概不承擔任何責任。Naim Audio 有限公司、其代理人及其代表對任何情況下 Naim/NaimNet 伺服器上出現的任何數據或內容丟失概不負任何責任。未諮詢廠家、您的零售商及經銷商意見，請勿在任何情況下讓任何人修裝您的 Naim 設備。如進行未經授權的改裝，保用即告失效。

## CE 符合性聲明

Naim Audio 謹此聲明 Naim Audio 產品符合：

低壓指令 (Low Voltage Directive 2006/95/EC)

電磁兼容指令 (Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC)

危險性物質限制指令 (Restriction of Hazardous Substances (RoHS2) Directive 2011/65/EU)

廢電子電機設備指令 (Waste of Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU)

能源相關產品指令 (Energy related Product Directive 2009/125/EC)

Naim Audio 產品符合以下標準：

EN60065 - 聲頻、音訊及類似電子設備 - 安全要求

EN55013 - 聲音及電視廣播接收機及相關設備 - 無線電騷擾特性

EN55020 - 聲音及電視廣播接收機及相關設備 - 抗干擾特性

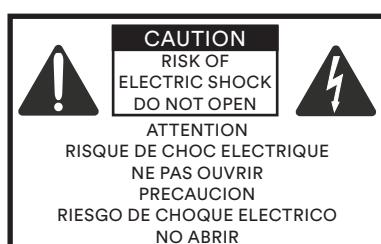
EN61000-3-2 - 電源諧波電流發射

EN61000-3-3 - 電源閃爍發射

## 한국어

## 소개

본 문서에는 법정 안전 지침 및 수칙, 보증 정보, 그리고 CE 적합성 선언이 수록되어 있습니다. mu-so를 설치하고 사용하기 전에 본 문서를 읽으십시오.



이 기호는 제품 엔클로저 안에 인체 감전 위험을 구성할 수 있는 크기의 절연되지 않은 “위험 전압”이 있음을 사용자에게 알리기 위해 사용됩니다.



이 기호는 기기와 함께 제공된 문서에 중요한 사용 및 정비(수리) 지침이 수록되어 있음을 사용자에게 알리기 위해 사용됩니다.





## 중요한 안전 지침

1. 이 지침을 읽으십시오 - 제품을 사용하기 전에 모든 안전 및 사용 지침을 읽어야 합니다.
2. 이 지침을 보관하십시오 - 안전 및 사용 지침은 나중에 참고할 수 있도록 보관해야 합니다.
3. 모든 경고문을 따르십시오 - 기기에 표시되었거나 사용 설명서에 수록된 모든 경고문을 따라야 합니다.
4. 모든 지침을 따르십시오 - 모든 사용 및 작동 지침을 따라야 합니다.
5. 물이 가까이 있는 장소에서 기기를 사용하지 마십시오 - 주변에 물이나 습기가 있는 장소에서 기기를 사용해서는 안 됩니다. 예: 습한 지하실, 수영장 근처 등.
6. 청소에는 마른 천만 사용하십시오.
7. 통풍구를 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 설치하십시오.
8. 난방기, 난방용 통풍 조절 장치, 난로 또는 기타 열이 발생하는 기기(앰프 포함)와 가까운 장소에 설치하지 마십시오.
9. 유극 플러그의 안전 목적을 무효화하지 마십시오. 유극 플러그에는 날이 2개 있으며, 한 쪽 날이 나머지 하나보다 더 넓습니다. 넓은 날, 즉 세 번째 금속부는 안전을 위한 것입니다. 제공된 플러그가 콘센트에 맞지 않을 경우, 구형 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자와 상의하십시오.
10. 전원 코드가 지나다니는 사람들에게 밟히거나 특히 플러그 및 멀티탭과 기기에 연결된 지점에서 접하지 않도록 보호하십시오.
11. 제조업체에서 정한 연결 장치/부속품만 사용하십시오.
12. 제조업체에서 정하거나 기기와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼각대, 브라켓 또는 테이블만 함께 사용하십시오. 카트 또는 랙을 사용할 경우에는 카트/기기를 함께 움직일 때 쓰러짐으로 인해 부상을 입지 않도록 주의하십시오.
13. 낙뢰 시나 오랜 기간 동안 사용하지 않을 때는 기기의 플러그를 뽑으십시오.
14. 모든 수리는 자격을 갖춘 수리 전문가에게 의뢰하십시오. 전원 코드 또는 플러그가 손상되거나, 기기에 액체를 엎撒거나, 물체가 떨어져서 기기 안으로 들어가거나, 기기가 빗물 또는 습기에 노출되거나, 정상 작동하지 않거나, 기기를 떨어트리는 등의 원인으로 인해 기기가 어떤 식으로든 손상되면 수리가 필요합니다.
15. 주의: 수리 지침은 유자격 서비스 전문가만 사용해야 합니다. 감전 위험을 줄이기 위해, 자격을 갖춘 전문가 외에는 사용 설명서에 수록되지 않은 수리 작업을 수행하지 마십시오.
16. 본 기기를 책장이나 기타 유사한 가구처럼 좁거나 통풍이 안 되는 공간에 설치하지 마십시오. 기기를 통풍이 잘 되는 환경에 설치해야 합니다. 통풍구를 신문, 식탁보, 커튼 등과 같은 물품으로 가려서 통풍을 방해해서는 안 됩니다.
17. 경고: 제조업체에서 정하거나 제공한 연결 장치/부속품(배터리 등)만 사용하십시오.
18. 경고: 기기를 설치 또는 사용하기 전에 엔클로저 밀면에 표시된 전기 및 안전 정보를 참조하십시오.
19. 경고: 화재 또는 감전 위험을 줄이기 위해, 기기가 빗물 또는 습기에 노출되지 않도록 하십시오. 기기가 떨어지거나 트는 액체에 노출되지 않도록 하고, 꽂병처럼 액체가 들어있는 물체를 기기 위에 올려놓지 마십시오.
20. 주의: 배터리를 올바로 교체하지 않으면 폭발 위험이 있습니다. 동일 또는 동급 유형의 배터리로만 교체하십시오.
21. 경고: 배터리가 직사광선, 화염 등과 같은 과도한 열에 노출되지 않도록 하십시오.
22. 경고: 기기의 결합기를 전원 차단 장치로 사용할 경우, 전원 차단 장치를 즉시 작동 가능한 상태로 유지해야 합니다.
23.  경고: 배터리를 삼키지 마십시오. 화학적 화상의 위험이 있습니다.
24. 이 제품에는 동전/단추 모양의 전지가 들어 있습니다. 배터리를 삼킬 경우 불과 2시간 안에 심한 체내 화상을 초래하고 사망에 이를 수 있습니다.
25. 새 배터리와 사용한 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 배터리 칸이 끝까지 닫히지 않을 경우 제품 사용을 중단하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
26. 배터리를 삼켰거나 몸 안에 들어갔다고 생각되면 즉시 의사의 진료를 받으십시오.
27. 기기를 사용하지 않거나 기기의 위치를 옮길 때는 예를 들어 전원 코드를 케이블 타이 등으로 묶는 등의 방법으로 전원 코드와 플러그를 잘 정리하십시오. 케이블 타이에는 전원 코드가 벗겨지는 원인이 될 수 있는 날카로운 가장자리 등이 없어야 합니다. 다시 사용하기 전에 전원 코드와 플러그가 손상되지 않았는지 확인하십시오. 전원 코드와 플러그에 손상된 부분이 발견되면 제조업체가 정하거나 원 품목과 특성이 같은 품목으로 교체해야 합니다.



28.  본 기기는 Class II 또는 이중 절연 전기 기기입니다. 기기는 안전을 위해 전기 접지에 연결할 필요가 없도록 설계되었습니다.

29. 이등변 삼각형 안에 번개와 화살표가 있는 이 기호는 제품의 엔클로저 안에 감전 위험을 구성할 수 있는 크기의 절연되지 않은 <위험 전압>이 있음을 사용자에게 알리기 위해 사용됩니다.

경고: 감전 위험을 줄이기 위해, 커버(또는 뒷면)를 제거하지 마십시오. 기기 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 자격을 갖춘 전문가에게 수리를 의뢰하십시오. 이등변 삼각형 안에 느낌표가 있는 기호는 기기와 함께 제공된 문서에 중요한 사용 및 경비 지침이 수록되어 있음을 사용자에게 알리기 위해 사용됩니다.

30. 주의: 감전 위험을 예방하기 위해 그릴을 교체하십시오. (CSA 60065, 5.3A 조항)

본 제품은 재활용이 가능합니다. 이 기호가 표시된 제품은 일반 가정 폐기물과 함께 버리면 안 됩니다. 제품 수명이 완료되면 제품을 정해진 재활용 전기 및 전자 기기 수거 장소로 가져가서 폐기하십시오. 반한 및 수거 장소에 대한 자세한 사항은 해당 지역의 담당 기관에 문의하십시오. 유럽 WEEE(Waste Electrical and Electronic Equipment) 법규는 매립지에 폐기되는 폐기물의 양을 크게 줄임으로써 지구 환경과 인체 건강에 미치는 영향을 줄이기 위해 제정되었습니다. 사용하신 제품을 재활용하는 책임 있는 행동을 실천해 주십시오. 계속 사용할 수 있는 제품은 남에게 주거나 판매하는 방안을 고려하십시오.



## 품질 보증 정보

적용되는 법률에 따라 허용되는 최대 범위 내에서, Naim Audio Ltd.는 본 제품을 사용함으로 인해 발생하는 실질적, 부수적 또는 결과적 손실 또는 피해에 대한 모든 책임을 부인합니다. Naim Audio Limited와 그 대행인 및 대리점은 이유를 막론하고 Naim/NaimNet 서버에서 발생한 데이터 또는 콘텐츠 손실에 대해 책임을 지지 않습니다. 어떤 상황에서도 공장, 판매처 또는 대리점에 확인하지 않고 Naim 기기를 개조해서는 안 됩니다. 무단으로 개조할 경우 보증을 밟을 수 없습니다.

## CE 준법 선언

Naim Audio는 Naim Audio 제품이 다음을 준수함을 고지합니다:

저전압 지침 2006/95/EC

전자기 적합성 지침 2004/108/EC

유해물질 제한 지침(RoHS2) 2011/65/EU

전기전자제품 폐기물 처리 지침 2012/19/EU

에너지 관련 제품 지침 2009/125/EC

Naim Audio 제품은 다음과 같은 표준을 준수합니다.

EN60065 - 오디오, 비디오 및 유사 전자장치 - 안전 요건

EN55013 - 음향 및 TV 방송 수신기와 관련 기기 - 전파 교란 특성

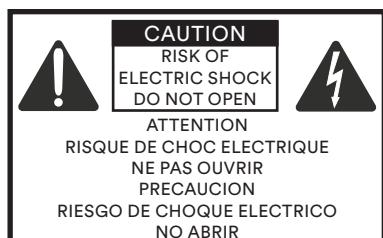
EN55020 - 음향 및 TV 방송 수신기와 관련 기기 - 내성 특성

EN61000-3-2 - 전원 고조파 전류 방출

EN61000-3-3 - 전원 플리커 방출

# 日本の はじめに

本文書は、法規に基づく安全上の注意事項および声明、保証情報、CE適合宣言書に関する記述しています。お求めになったmu-soを設置および使用する前に本文書をお読みください。



この記号は、人への電気ショックのリスクを構成するのに十分な大きさになる可能性のある、絶縁されていない「危険な電圧」が製品の筐体内に存在することをユーザーに警告するためのものです。



この記号は、機器に付属の文献内に重要な操作と保守(修理)の指示があることをユーザーに警告するためのものです。

## 安全上の注意事項

- これらの指示を読んでください。本製品を操作する前に、すべての安全上および操作上の指示を読む必要があります。
- これらの指示を守ってください。安全上と操作上の指示は、今後の参照のために保持する必要があります。





3. すべての警告に留意してください。機器上および操作マニュアルのすべての警告を守る必要があります。
4. すべての指示に従ってください。すべての操作上および使用上の指示に従う必要があります。
5. 本機器を水の近くで使用しないでください。本機器は、湿った地下室またはスイミングプールなど、水の近くまたは湿気の高い場所で使用してはいけません。
6. 乾いた布でのみ清掃してください。
7. 換気口を塞がないでください。メーカーの指示に従って、設置してください。
8. 熱を発生するラジエーター、ヒートレジスター、ストーブ、またはその他の器具（アンプを含む）などの熱源の近くに設置しないでください。
9. 極性があるプラグの安全対策を破棄しないでください。極性があるプラグには、2個のブレードがあり、一方が他のものよりも幅広になっています。幅広いブレードまたは3番目の尖った突起部は安全用です。同梱のプラグがコンセントに合わない場合は、旧式のコンセントの変更を電気技師に相談してください。
10. 電源コードの上を歩いたり、特にプラグ、ソケット、および本製品から出ている部分を挟んだりしないよう保護してください。
11. メーカーが指定する付属品のみを使用してください。
12. カート、スタンド、三脚、プラケット、またはテーブルはメーカーが指定したものや本機と共に販売されたものだけを使用してください。カートまたはラックを使用するときは、カート/本機を移動中にひっくり返して怪我をしないように注意してください。
13. 雷を伴う嵐の間、または長期間本機を使用しない場合は、プラグを抜いてください。
14. すべての修理は資格のある修理担当者に依頼してください。本機が故障したり、電源コードまたはプラグが傷ついたり、液体をこぼしたり、物体が本製品上に落ちたり、雨や湿気に本製品がさらされたり、正常に動作しないとき、落下させたときは、修理が必要です。
15. 注意：修理の説明は、資格のある修理担当者のみが使用するためのものです。電気ショックのリスクを軽減するために、あなたに資格がある場合を除き、操作上の指示に含まれる修理以外の修理を実施しないでください。
16. 本棚や類似のユニットなどの閉鎖した、またははめ込み式のスペースに本機器を設置しないでください。本機器は、十分に換気した状態に維持しなくてはなりません。新聞、テーブルクロス、カーテンなどのアイテムで換気口を覆うことにより、換気を妨害してはなりません。
17. 警告メーカーが指定するか、提供する付属品（電池など）のみを使用してください。
18. 警告本機を設置または操作する前に、筐体の裏側にある電気および安全情報を参照してください。
19. 警告：火災または電気ショックのリスクを減らすために、本機を雨や湿気に晒さないでください。本機を水滴や水はねに晒したり、花瓶などの液体で満たされた物を本機の上に置いてはなりません。
20. 注意：誤って電池を交換した場合、爆発の危険があります。同じまたは同等のタイプの電池とのみ交換してください。
21. 警告：電池を日光、炎などの高温に曝さないでください。
22. 警告：電源接続器を電源切断用に使用する場合には、簡単に切断操作ができるようにしておく必要があります。
23. **▲ 警告：**電池を摂取しないでください。化学物質の燃焼の危険。
24. 本製品には、コイン/ボタン電池バッテリが含まれます。電池を飲み込んだ場合は、2時間以内に激しい内部の燃焼が発生し、死に至る恐れがあります。
25. 新しい電池および使用済み電池を子ども手の届かないところに保管してください。電池のコンパートメントがしっかりと閉まらない場合、製品の使用を中止し、子どもの手の届かない場所に保管してください。
26. 電池を飲み込んだか、または体のいずれかの部分に配置されたと考える場合、即座に医師の診断を受けてください。
27. 本機を使用していないか、または引越中の場合、電源コードおよびプラグに注意してください。たとえば、ケーブルタイまたは類似のもので、電源コードを結びます。タイに、電源コードの摩耗の原因になる可能性のある、尖った角または同様のものがいることを確認します。再度使用するときは、電源コードとプラグが破損していないことを確認してください。破損が見つかった場合、電源コードとプラグをメーカーが指定したアイテムか、または元のアイテムと同じ性質を持つアイテムで交換する必要があります。



28.  本機器は、クラスIIまたは二重に絶縁された電気機器です。電気的アースへの安全上の接続を必要としない方法で設計されています。

29.  この正三角形内に矢印の記号のある稲妻は、電気ショックのリスクを構成するのに十分な大きさになる可能性のある、絶縁されていない「危険な電圧」が製品の筐体内に存在することをユーザーに警告するためのものです。警告：電気ショックのリスクを減らすために、ユーザーが修理できるパーツが内部ない場合、カバー（または裏面）を取り外さないでください。資格のある修理担当者に依頼してください。



▲ 正三角形内の感嘆符は、機器に付属の文献内に重要な操作と保守の指示があることをユーザーに警告するためのものです。

30.  注意：電気ショックの危険を防ぐために、グリルを交換してください。（CSA 60065、条項 5.3A）

## 注意点

本製品はリサイクルできます。この記号のある製品は、通常の家庭ゴミとともに廃棄してはなりません。製品が寿命に達したら、本製品を電気・電子製品のリサイクルのために指定された回収場所に持つて行ってください。返却および回収場所の詳細は、地域の当局にお問い合わせください。埋立地へと運ばれる廃棄物の量を劇的に減らし、それにより、地球および人の健康への環境の影響を減らすために、EU電気電子機器廃棄物 (WEEE) 指令が実施されました。使用済み製品のリサイクルにより、責任ある行動を取ってください。本製品がまだ使用できる場合、誰かに譲るか販売することを検討してください。



本機器で使用される周波数帯で、キャンバス無線局（ライセンスが必要な無線局）および移動体識別用特定小電力無線局（ライセンスが必要ない無線局）および電子レンジ、科学的、医療機器、その他の工場の生産ラインなど産業で使用されるアマチュア無線局（ライセンスが必要な無線局）も運営されます。

1. 本機器を操作する前に、キャンバス無線局と移動体識別用特定小電力無線局とアマチュア無線局が近くで運営されていないことを確認してください。
2. 本機器による移動体識別用キャンバス無線局への有害な干渉がある場合、即座に使用する周波数を変更するか、または電波の伝送を中止し、以下の連絡先情報から干渉を回避する手段（たとえば、パーティションの設置）について相談してください。
3. 困難な状況にあるときに加えて、本機器による移動体識別用特定小電力無線局またはアマチュア無線局への有害な干渉の事例がある場合は、以下の連絡先情報に連絡して相談してください。  
連絡先：[www.mu-sosupport@naimaudio.com](mailto:www.mu-sosupport@naimaudio.com)

## 保証情報

適用される法律により許容される最大限の範囲で、Naim Audio Ltd.は、製品の使用により発生する実際の、結果的に生じる、または付随的な損失あるいは損害に対する一切の責任を否認します。Naim Audio Ltd.、代理店および販売店は、原因の如何にかかわらず、Naim/NaimNetサーバーからのデータ、コンテンツの損失に対する一切の責任を負いません。いかなる状況の下でも、製造工場、ご利用の代理店または販売店に事前に確認することなくNaim製の装置を改造することはいかなる人物にも許可されません。無許可の改造により保証は無効になります。

## CE適合宣言書

Naim Audioは、Naim Audio製品が以下に適合することを宣言します：

低電圧指令2006/95EC

EMC（電磁両立性）指令 2004/108/EC

RoHS2（特定有害物使用制限）指令 2011/65/EU

WEEE（電気電子廃棄物）指令 2012/19/EU

ErP（エネルギー関連製品）指令 2009/125/EC

Naim Audio 製品は、以下の規格に適合します：

EN60065 - オーディオ、ビデオおよび類似電子装置 - 安全要求事項

EN55013 - 音声及びテレビ放送受信機並びに関連機器-無線妨害特性

EN55020 - 音声及びテレビ放送受信機並びに関連機器-イミュニティ特性

EN61000-3-2 - 電源高調波放射

EN61000-3-3 - 電源フリッカーフラッシュ





Designed by Naim Audio, Salisbury, England  
[naimaudio.com/mu-so](http://naimaudio.com/mu-so)

